|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 7:59** |  | |
|  |  | |
| WVV | De statuten bepalen of en in hoever stemrecht wordt toegekend aan de houders van winstbewijzen.  In het geheel kunnen er niet meer stemmen aan worden toegekend dan de helft van het aantal dat is toegekend aan de gezamenlijke aandelen, en bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derde van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen.  Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.  Als aan de winstbewijshouders stemrecht is toegekend, zijn de regels inzake bijeenroeping, deelneming aan de algemene vergadering en uitoefening van het stemrecht die gelden voor aandeelhouders ook van toepassing op de winstbewijshouders. | Les statuts déterminent si, et dans quelle mesure, un droit de vote est accordé aux titulaires de parts bénéficiaires.  Ces titres ne peuvent, en aucun cas, se voir attribuer dans l'ensemble un nombre de voix supérieur à la moitié de celui attribué à l'ensemble des actions, ni être comptés dans le vote pour un nombre de voix supérieur aux deux tiers du nombre des voix émises par les actions.  Si les votes soumis à la limitation sont émis en sens différents, la réduction s'opérera proportionnellement; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.  Si un droit de vote est accordé aux titulaires de parts bénéficiaires, les règles qui s'appliquent aux actionnaires en matière de convocation et de participation à l'assemblée générale ainsi qu'à d'exercice du droit de vote s'appliquent également aux titulaires de parts bénéficiaires. |
| Ontwerp | Art. 7:59. De statuten bepalen of en in hoever stemrecht wordt toegekend aan de houders van winstbewijzen.    In het geheel kunnen er niet meer stemmen aan worden toegekend dan de helft van het aantal dat is toegekend aan de gezamenlijke aandelen, en bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derde van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen.    Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.    Als aan de winstbewijshouders stemrecht is toegekend, zijn de regels inzake bijeenroeping, deelneming aan de algemene vergadering en uitoefening van het stemrecht die gelden voor aandeelhouders ook van toepassing op de winstbewijshouders. | Art. 7:59. Les statuts déterminent si, et dans quelle mesure, un droit de vote est accordé aux titulaires de parts bénéficiaires.    Ces titres ne pourront, en aucun cas, se voir attribuer dans l'ensemble un nombre de voix supérieur à la moitié de celui attribué à l'ensemble des actions, ni être comptés dans le vote pour un nombre de voix supérieur aux deux tiers du nombre des voix émises par les actions.    Si les votes soumis à la limitation sont émis en sens différents, la réduction s'opérera proportionnellement; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.    Si un droit de vote est accordé aux titulaires de parts bénéficiaires, les règles qui s'appliquent aux actionnaires en matière de convocation et de participation à l'assemblée générale ainsi qu'à d'exercice du droit de vote s'appliquent également aux titulaires de parts bénéficiaires. |
| Voorontwerp | Art. 7:51. De statuten bepalen of en in hoever stemrecht wordt toegekend aan de houders van winstbewijzen.  In het geheel kunnen er niet meer stemmen aan worden toegekend dan de helft van het aantal dat is toegekend aan de gezamenlijke aandelen, en bij de stemming kunnen zij niet worden aangerekend voor meer dan twee derde van het aantal stemmen uitgebracht door de aandelen.  Worden de aan de beperking onderworpen stemmen in verschillende zin uitgebracht, dan wordt de vermindering evenredig toegepast; gedeelten van stemmen worden verwaarloosd.  Winstbewijzen geven niettegenstaande andersluidende bepaling recht op minstens één stem per winstbewijs, in voorkomend geval binnen elke soort, in het in artikel 7:142 bedoelde geval.  Als aan de winstbewijshouders stemrecht is toegekend, zijn de regels inzake bijeenroeping, deelneming aan de algemene vergadering en uitoefening van het stemrecht die gelden voor aandeelhouders ook van toepassing op de winstbewijshouders. | Art. 7:51. Les statuts déterminent si, et dans quelle mesure, un droit de vote est accordé aux titulaires de parts bénéficiaires.  Ces titres ne pourront, en aucun cas, se voir attribuer dans l'ensemble un nombre de voix supérieur à la moitié de celui attribué à l'ensemble des actions, ni être comptés dans le vote pour un nombre de voix supérieur aux deux tiers du nombre des voix émises par les actions.  Si les votes soumis à la limitation sont émis en sens différents, la réduction s'opérera proportionnellement; il n'est pas tenu compte des fractions de voix.  Les parts bénéficiaires donnent droit, nonobstant toute disposition contraire, à une voie par part bénéficiaire, le cas échéant dans chaque classe, dans le cas visé à l'article 7:142.  Si un droit de vote est accordé aux titulaires de parts bénéficiaires, les règles qui s'appliquent aux actionnaires en matière de convocation et de participation à l'assemblée générale ainsi qu'à d'exercice du droit de vote s'appliquent également aux titulaires de parts bénéficiaires. |
| MvT | Deze bepaling herneemt in hoofdzaak artikel 542 W.Venn.  In lijn met de invoering van het meervoudig stemrecht voor aandelen wordt ook het meervoudig stemrecht voor winstbewijzen toegelaten.  In tegenstelling tot wat de Raad van State suggereert is het niet opportuun in deze bepaling een lijst op te nemen van de gevallen waarin houders van winstbewijzen steeds mogen stemmen ongeacht of zij in de statuten stemrecht hebben gekregen. De regeling hiervan wordt in de desbetreffende specifieke wetsbepalingen opgenomen (bijvoorbeeld wijziging van het voorwerp, omzetting en soortwijziging). | Cette disposition reprend en substance l'article 542 C. Soc.  Dans la ligne de l’introduction du droit de vote multiple pour les actions, le droit de vote multiple est également admis pour les parts bénéficiaires.  Contrairement à ce que suggère le Conseil d’État, il n’a pas été jugé opportun de reprendre dans cette disposition la liste des cas dans lesquels les titulaires de parts bénéficiaires disposent d’un droit de vote, que celui-ci leur soit reconnu ou non par les statuts. Le régime de ce droit de vote est repris dans les dispositions spécifiques qui les concernent (par exemple en cas de modification de l’objet, en cas de transformation ou de modification des droits attachés aux classes d’actions ou de parts bénéficiaires). |
| RvSt | In het vierde lid, *in fine*, moet niet alleen naar het ontworpen artikel 7:142 maar ook naar het ontworpen artikel 7:141 worden verwezen. | À l’alinéa 4, *in fine*, il y a lieu de renvoyer non seulement à l’article 7:142 en projet mais également à l’article 7:141 en projet. |